




FM
AUX
BLUETOOTH



RoHS   1974

 AT BE BG CH CY CZ DE DK
EE EL ES FI FR GR HU IE
IS IT LI LT LU LV MT NL
NO PL PT RO SE SI SK UK



Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager det i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

5 års ombytningsgaranti

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års ombytningsgaranti gældende fra købsdatoen, under forudsætning af at produktet ikke er blevet anvendt erhvervsmæssigt og i øvrigt er blevet behandlet efter forskrifterne.

Garantien dækker ikke ved fejl på produktet, som er opstået ved eller en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Undtaget herfra er produktets batteri(er), som kun er omfattet af den lovpligtige reklamationsret.

Hvis der er fejl eller mangler ved produktet vil blive ombyttet med et tilsvarende produkt. Garantien giver ikke mulighed for tilbagebetaling forholdsmæssigt afslag eller reparation.

Ombytning kan udelukkende ske mod forevisning af den originale købskvittering. Sørg derfor for at gemme købskvitteringen på et sikkert sted i hele produktets levetid.



Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye verktøyet, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar det i bruk.

Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du skulle få behov for å lese om verktøyets funksjoner senere.



NO

3

5 års byttegaranti

Ditt Falke-produkt har 5 års byttegaranti, som gjelder fra kjøpsdatoen, forutsatt at produktet ikke er brukt i jobbsammenheng og ellers er behandlet etter forskriftene.

Garantien dekker ikke feil på produktet som skyldes eller er en følge av feil bruk, manglende vedlikehold eller endring av produktet.

Unntatt fra dette er produktets batteri(er), som bare er dekket av den lovpålagte reklamasjonsretten.

Hvis det er feil eller mangler ved produktet, vil det bli byttet i et tilsvarende produkt.

Garantien gir ikke mulighet for tilbakebetaling, forholdsmessig avslag eller reparasjon.

Byttingen skjer utelukkende mot fremvisning av den originale kjøpskvitteringen. Sørg derfor for å ta vare på kjøpskvitteringen på et sikkert sted i hele produktets levetid.



Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda produkten.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

5 års utbytesgaranti

Din falke-produkt omfattas av en bytesgaranti på 5 från inköpsdatum, under förutsättning att produkten inte har använts kommersiellt och i övrigt har använts enligt föreskrifterna.

Garantin täcker inte fel på produkten som uppstår vid eller är ett resultat av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten, samt fel som uppstår i samband med kommersiell användning av produkten.

Undantaget från detta är produktens batter(er) som endast omfattas av lagstadgad reklamationsrätt.

Om brister eller fel föreligger hos Falkeprodukten byter vi den mot en motsvarande produkt. Garantin ger inte möjlighet för ekonomisk ersättning, rabatt eller reparation.

Byte kan endast utföras mot att originalkvittot visas upp. Se därför till att spara kvittot på en säker plats under hela produktens livslängd.



DK

5

Tekniske data

Model	488131
Radio	FM 87,5-108 MHz (60 hukommelsespladser)
Bluetooth	2402-2408 MHz (79 kanaler)
Batteri	1500 mAh (indbygget)
Vægt	350 g
Bluetooth	version 4.2
Støjniveau	Maks. 105 dB(A)
Mål (bxhxl)	16x19x10 cm, høreværnet passer til str. S, M og L
Batteridriftstid*	FM + BT 28+ timer
	* Afhænger af brug og temperatur
Shelftime	3 år fra produktionsdato
FM-modtager	Maks. lydniveau 69,4 dB(A)
AUX (ekstern lydkilde)	Maks. lydniveau 72,4 dB(A)
Bluetooth:	
(A2DP)	Maks. lydniveau: 65,3 dB(A)
(HFP)	Maks. lydniveau: 71,0dB(A)
Niveauafhængighed	(EN 352-4)
Kriterieniveau	H= 111 dB, M= 103 dB, L=91 dB

Sikkerhed

Advarsel:

Brug ikke høreværnet, når du kører i trafikken. Det kan påvirke din koncentration og føre til ulykker. Husk at tage høreværnet af, når du cykler, går, krydser veje eller jernbaner og i andre situationer, der kræver din fulde opmærksomhed.

Radiomodtagelsen kan afhænge af din placering, bevægelser, forhindringer, terræn osv.

Radiomodtagelsen er følsom over for elektriske apparater, der tændes og slukkes, og dette vil kunne høres i høreværnet, hvis du er tæt på dem, når det sker.

Varme kan påvirke funktionen af høreværnets indbyggede radio.

Kontroller før brug, at puderne er hele, og at de sidder tæt om ørerne.



Høreværnet må ikke udsættes for høje temperaturer, støv, kraftig vibration, slag, fugt eller høj luftfugtighed. Efterlad ikke høreværnet i en varm bil om sommeren. Efterlad ikke høreværnet på steder, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer eller direkte sollys, f.eks. i en vindueskarm eller i forruden på en bil. Den anbefalede opbevaringstemperatur er -20 til +45 °C.

Brug ikke høreværnet i meget tørre omgivelser, hvor der kan forekomme statisk elektricitet.

DK

Brug høreværnet hele tiden, når du er i støjfyldte omgivelser.

6

Det kan medføre fare, hvis det indbyggede batteri udskiftes med et andet batteri af en forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til de gældende regler.

Høreværnet skal indstilles, bæres og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger.

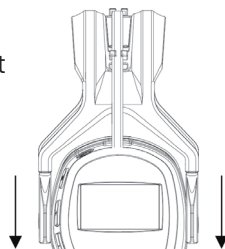
Høreværnet skal regelmæssigt efterses, og det nødvendige vedligehold skal udføres.

Manglende overholdelse af anbefalingerne kan nedsætte høreværnets effekt markant.

Visse kemikalier kan skade høreværnet. Søg eventuelt yderligere information hos producenten.

Tilpasning

1. Tag eventuelle ørenringe af, og tag håret væk fra ørerne. Træk høreværnets kopper fra hinanden, og sæt dem på ørerne.
2. Anbring kopperne, så de sidder helt tæt omkring dine ører. Pas på, at der ikke sidder hår mellem kopperne og dine ører.
3. Indstil hovedbøjlen. Tryk hovedbøjlen ned mod dit hoved med den ene hånd, og skub kopperne op, til de sidder behageligt på ørerne.
4. Hovedbøjlen skal hvile mod dit hoved, og kopperne skal dække ørerne helt.



Bemærk: Høreværnets effektivitet kan forringes, hvis du bærer briller, og brillestængerne er i klemme mellem dit hoved og høreværnet.

Udskiftning af puder

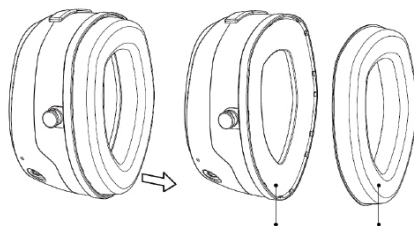
1. Tag puderne af kopperne.
2. Sæt de nye puder på (sæt pudernes kant ind i koppens holder med en negl).
3. Kontroller, at puderne sidder jævnt hele vejen rundt, og kontroller, at de sidder godt fast på kopperne.

Bemærk: Høreværnet og især puderne kan nedbrydes ved brug og skal regelmæssigt efterses for revner og utætheder.

Hvis der sættes hygiejnesæt over puderne,

kan de påvirke høreværnets akustiske egenskaber.

Nye puder kan købes hos forhandleren.





DK

8

Pleje og vedligehold

Tør regelmæssigt kopperne, puderne og hovedbøjlen af med en hårdt opvredet klud. Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler. Vend kopperne med åbningen opad, så de kan tørre, hvis de er fugtige indvendigt.

Opbevaring og transport

Opbevar altid høreværnet i den originale emballage på sikker afstand af varmekilder, direkte sollys og regn.

Hovedbøjlen må ikke strækkes, og puderne må ikke klemmes under opbevaring, da høreværnet så kan tage skade.

Brug den originale emballage under transport. Find yderligere oplysninger på emballagen.

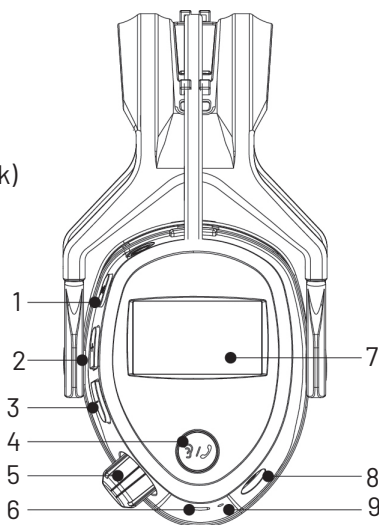
Indhold

Høreværn, mikro-USB-ladekabel, 3,5 mm AUX kabel, brugervejledning

Brug

Dele

1. Mode (funktion)
2. Select up (op)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyttefunktion/telefon)
5. Volume/On/Off (lydstyrke/tænd/sluk)
6. Mikro-USB-ladestik
7. LCD-display
8. AUX (indgang til ekstern lydkilde)
9. Kontrollampe (tændt/opladning)



Oplade høreværnet:

Oplad høreværnet via mikro-USB-kablet i cirka 5 timer inden brug. Høreværnet skal være slukket imens. Når batteriet er ladet helt op, slukkes kontrollampen. På LCD-displayet vises batteriet som fuldt opladet, når høreværnet tændes.

Kom godt i gang:

1. Drej knappen Volume/On/Off med uret for at tænde for høreværnet.
2. Tryk på knappen Mode for at skifte mellem FM og Bluetooth.
3. Indstil lydstyrken ved at dreje på knappen Volume/On/Off.

Lyttefunktion:

1. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at lytte.
2. Indstil lydstyrken som ønsket ved at dreje på knappen Volume/On/Off.
3. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at afslutte.
 Bemærk: Hvis du aktiverer lyttefunktionen, afbrydes afspilning af radio/Bluetooth lydkilde. Når du slår lyttefunktionen fra igen, går høreværnet tilbage til afspilning af radio/Bluetooth.



DK

10

Trådløs funktion:

1. Åbn menuen Bluetooth på din mobiltelefon.
2. Tænd for høreværnet, og vælg Bluetooth funktion ved at trykke på knappen Mode.
3. Vælg høreværnet som enhed på din mobiltelefon, og forbind enhederne.
4. Når enhederne er parret, stopper Bluetooth-logoet med at blinke.
5. Tryk på knappen LIS/Phone for at afspille musik eller afbryde afspilningen midlertidigt.
6. Tryk på knapperne Up/Down for at gå til næste/forrige sang.

Besvare telefonopkald:

Tryk på knappen LIS/Phone for at besvare et telefonopkald, når høreværnet er parret med din mobiltelefon. Tryk på knappen LIS/Phone igen for at afslutte opkaldet.

Afspilning af FM-radio:

1. Tænd for høreværnet, og tryk på knappen MODE for at vælge FM.
2. Tryk på knappen LIS/Phone for automatisk at søge efter FM-stationer. De fundne radiostationer gemmes i hukommelsen.
3. Skift mellem de gemte radiostationer ved at trykke på knapperne Up/Down.
4. Du kan finindstille frekvensen ved at holde knappen Mode inde i mindst 3 sekunder, til "<>" vises ved siden af frekvensen på displayet. Tryk derefter på knapperne Up/Down for at finindstille frekvensen. Tryk på knappen LIS/Phone for at bekræfte og gemme indstillingen.

Bemærk:

Høreværnet fastholder den senest hørte radiostation, når du næste gang tænder for det



DK

11

Lyttefunktion:

1. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at lytte.
2. Indstil lydstyrken som ønsket ved at dreje på knappen Volume/On/Off.
3. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at afslutte.

Bemærk: Hvis du aktiverer lyttefunktionen, afbrydes afspilning af radio/Bluetooth lydkilde. Når du slår lyttefunktionen fra igen, går høreværnet tilbage til afspilning af radio/Bluetooth.

Ekstern lydkilde:

1. Tænd for høreværnet.
2. Forbind din eksterne lydkilde med høreværnet via AUX stikkets 3,5 mm-stik.
3. Indstil lydstyrken på den eksterne lydkilde.
4. Hvis du trækker lydkalets stik ud af høreværnet, går høreværnet til Bluetooth funktion.

Bemærk:

1. Hvis du slutter lydkalet til AUX-stikket på høreværnet, stopper afspilning af FM/Bluetooth.
2. Ekstern lydkilde kan bruges, selv om høreværnet er slukket. Indstil lydstyrken på den eksterne lydkilde.

ADVARSEL:

Høreværnet er forsynet med støjniveauafhængig dæmpning. Brugeren skal før brug kontrollere, at høreværnet fungerer korrekt. Hvis der forekommer fejlfunktion eller forvrængning, skal brugeren følge producentens råd vedrørende vedligehold og udskiftning af batterier. Advarsel! Høreværnets ydelse falder, efterhånden som batteriet aflades. Den typiske driftstid pr. opladning er 15 timer. Udgangseffekten fra høreværnets niveauafhængige kredsløb kan overstige det eksterne lydniveau. Høreværnet har en elektronisk lydkilde.



DK

12

Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Der vises intet på displayet	Batteriet er fladt	Oplad batteriet
Ingen lyd	Knappen Volume/On/Off er i positionen Off	Drej knappen Volume/On/Off med uret
	Lydkilden er ikke tændt	Start afspilning fra den eksterne lydkilde
	Lydkablet er ikke tilsluttet korrekt	Kontroller, at lydkablet er tilsluttet korrekt
	Der er valgt en forkert funktion	Vælg FM (radio) eller Bluetooth
Baggrundsstøj	Radiostationen er ikke indstillet korrekt	Tilpas frekvensen
	Ringesignalmodtagelse	Oplad batteriet

Bortskaffelse

Den overkrydsede skraldespand angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Dette gælder inden for hele EU. For at beskytte miljøet og sundheden mod risici ved forkert affaldshåndtering, skal produktet indleveres til genvinding, så det bliver bortskaffet på en forsvarlig måde. Du kan indlevere det på din lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. De vil sørge for, at produktet bortskaffes på en miljømæssig forsvarlig måde.

Specifikationer

HML-værdier

H	M	L	SNR
24 dB	19 dB	13 dB	22 dB

Dæmoningsdata

Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,5	10,9	12,9	19,1	23,9	24,6	39,7	38,2
SF (dB)	3,9	4,5	2,7	2,2	2,5	3,5	3,3	6,0
APV	8,6	6,4	10,2	16,9	21,4	21,1	36,4	32,2



DK

13



DK

14

Overensstemmelseserklæring

Millarco International A/S erklærer herved, at høreværnet med indbygget radio, overholder Forordningen (EU) 2016/425 og Direktivet 2014/53/EU

Testet og overvåget af
PZT GmbH
An der Junkerei 48 F
D - 26389 Wilhelmshaven
Tyskland
Bemyndiget organ 1974



Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark
Tlf.: +45 87 43 42 00
millarco@millarco.dk
www.millarco.dk

Tekniske data



NO

15

Modell	488131
Radio	FM 87.5-108 MHz
Bluetooth	2402-2408 MHz (79 channels)
Batterier	1500 mAh (ikke utbyttbar)
Vekt	350 g
Bluetooth	Version 4.2
Støynivå	Maks 105 dB(A)
Mål (bxhxl)	16x19x10 cm, hørselvern passer for S, M, and L
Driftstid*	FM + Bluetooth 28+ timer
	*Avhengig av bruk og temperatur
Shelf time:	3 år etter produksjon
FM	Maks lydnivå: 69,4 dB(A)
AUX-IN	Maks lydnivå: 72,4 dB(A)
Bluetooth	Maks lydnivå: 65,3 dB(A) A2DP
	Maks lydnivå: 71,0dB(A) HFP
Level Dependence	(EN 352-4)
Criterion Level	H= 111dB, M= 103 dB, L=91 dB

Sikkerhet

Advarsel!

Benytt ikke hørselvernet mens du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomhet din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av hørselvernet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever din oppmerksomhet

Hvis man lytter på radioen mens man forflytter seg, kan mottaket variere avhengig av terreng, forstyrrelser etc.

Til- og fraslag av elektriske produkter i nærheten av hørselvernet/radioen kan gi kneppende lyder.

Varme kan gjøre at radioen i hørselvernet ikke fungerer så bra.

Kontroller at tetningsringene er hele og at de slutter godt om ørene, før bruk.



NO

16

Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt. Husk at en bil som står i solen om sommeren blir svært varm! Produktet må ikke utsettes for høy varme eller direkte vedvarende sollys, som f.eks. ubeskyttet i vinduet eller i bilen. Anbefalt temperatur ved oppbevaring -20 til $+45$ °C.

Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.

Behold hørselvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med høy støy

Fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet av feil type, kast brukte batterier i henhold til instruksjonene.

Hørselvernet bør justeres, brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens opplysninger.

Hørselvernet bør regelmessig inspiseres for nødvendigheten av vedlikehold.

Unnlatelse av å følge anbefalingene vil forringe beskyttelseeffekten til hørselvernet.

Dette produktet kan bli påvirket av visse kjemiske stoffer og ytterligere informasjon bør søkes fra produsenten.

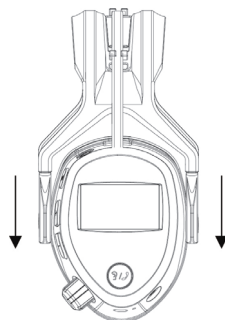
Justere hørselvernet

1. Børst håret til siden og bort fra ørene, fjern eventuelle øredobber, trekk dekslene ut fra bøylen og plasser hørselvernet på hodet.

2. Plasser tetningsringene utenfor ørene. Pass på at det ikke blir liggende hår mellom hode og tetningsringene.

3. Juster bøylen. Press den ned mot hodet med den ene hånden og trykk dekselet oppover til de sitter godt.

4. Bøylen skal sitte mot hodet og øreklokkene skal dekke ørene helt.



OBS: Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøylene på briller.

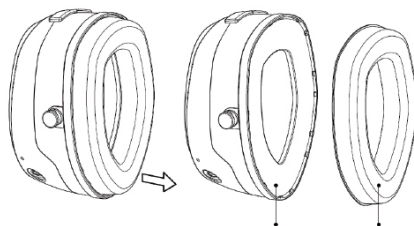
Bytte tetningsringene

1. Fjern tetningsringene fra basen

2. Sett på plass nye tetningsringer (bruk fingerneglene for å låse på plass tetningsringene på basen)

3. Sjekk at tetningsringene sitter godt på basen.

Merk: Hørselvernet og spesielt tetningsringene kan forringes ved bruk og bør kontrolleres regelmessig for sprekker eller lekkasje. Hygienesett finnes tilgjengelig som tilbehør.





NO

18

Stell og vedlikehold

Tørk av deksel, tetningsringer og bøyler jevnlig med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler. Hvis dekslene er fuktige bør de vendes utover så de tørker.

Oppbevaring og transport

Oppbevar alltid produktet i originalemballasjen og borte fra kilder til direkte varme, sollys og regn.

Ved oppbevaring må du ikke strekke hodebåndet (gjelder hodebåndsversjon) og påse at putene ikke komprimeres, da dette kan skade produktet. Ved transport, bruk originalemballasjen, sjekk emballasje for ytterligere informasjon.

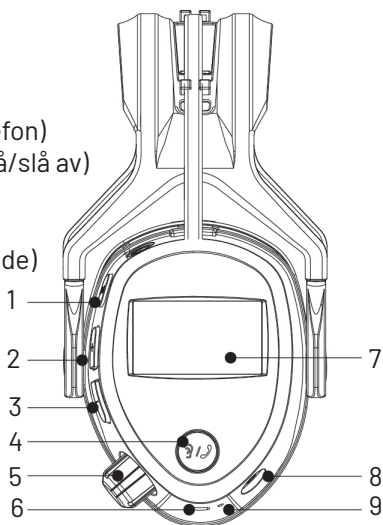
Inneholder:

Hørselvern, Micro USB ladekabel, 3,5 mm AUX kabel, bruksanvisning.

Bruk

Deler

1. Mode (funksjon)
2. Select up (opp)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyttfunksjon/telefon)
5. Volume/On/Off (volume/slå på/slå av)
6. Mikro-USB-ladekontakt
7. LCD-display
8. AUX (Kontakt til ekstern lydkilde)
9. Kontrollampe (på/opplading)



NO

19

Lade batteripakken:

Før du starter å bruke hørselvernet må du lade batteriet ved hjelp av den medfølgende micro USB-ladekabelen. Sørg for at strømmen er slått av, koble hørselvernet til en USB-port i omtrent 5 timer. Når batteriet er fullt, slukkes den røde ladeindikatoren. LCD-skjermen viser også at hørselvernet er fulladet.

Ta i bruk:

1. Slå på hørselvernet ved å vri [Volume/On-Off] med klokken.
2. Trykk [Mode] for å velge FM Radio / Bluetooth mode.
3. Juster volumet ved å vri [Volume/On-Off].
4. Slå av hørselvernet ved å vri [Volume/On-Off] mot klokken.



NO

20

Bluetooth mode:

1. Aktiver Bluetooth på din smarttelefon/nettbrett.
2. Slå på hørselvernet og trykk [Mode] til du har valgt Bluetooth mode.
3. Søk etter enheten på din smarttelefon/nettbrett, og koble/pare enhetene til hverandre.
4. Når de er koblet/paret sammen, stopper Bluetooth indicator å blinke.
5. Trykk [LIS/Phone] for å spille/pause musikken.
6. Trykk [Select Down]/[Select Up] for å bytte til neste/forrige sang.

Ta imot telefonsamtaler:

Mens hørselvernet er koblet/paret til din smarttelefon, kan man besvare telefonen ved å trykke [LIS/Phone]. For å avslutte samtalen trykker man [LIS/Phone].

Radio mode:

1. Slå på hørselvernet og trykk [Mode] til du har valgt Radio mode.
2. Trykk [LIS/Phone] for Autoskanning etter FM stasjoner. Når autoskanningen er avsluttet er alle stasjonene lagret.
3. Trykk [Select Down]/ [Select Up] for å velge mellom de lagrede FM stasjonene.
4. Hold inne [Mode] til "<" ">" vises på skjermen, trykk [Select Down]/ [Select Up] for å komme til ønsket frekvens.
Trykk [LIS/Phone] for å bekrefte/lagre.

Merk: Hørselvernet husker sist valgte radiostasjon til neste gang du skal bruke det.



NO

21

Listening mode:

1. Hold inne [LIS/Phone] lenger enn 3 sekunder for å starte lyttefunksjon.
2. Juster volumet med [Volume/On-Off].
3. Hold inne [LIS/Phone] lenger enn 3 sekunder for å stoppe lyttefunksjonen.

Merk: Lyttefunksjonen vil stoppe det du lytter til, men vil starte igjen når lyttefunksjonen avsluttes.

AUX-IN MODE:

1. Slå på hørselvernet.
2. Den eksterne lydilden kobles til AUX-IN med en 3,5 mm lyd kabel.
3. Juster volumet både på hørselvernet og på den eksterne enheten.
4. Trekkes lyd kabelen ut vil hørselvernet gå til Bluetooth mode.

Merk:

1. Radiofunksjonen deaktiveres automatisk når man kobler til lyd kabel.
2. AUX-IN mode kan brukes når hørselvernet er avslått, juster volume med [Volume/On-Off].

Advarsel:

Hørselvernet er utstyrt med nivåavhengig dempning. Brukeren bør kontrollere hørselvernet før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller feil, bør brukeren henvise til produsentens råd for vedlikehold og bytte av batteriet. Advarselsytelsen kan forringes ved bruk av batteriet. Driftstid for kontinuerlig bruk som kan forventes fra batteriet er 15 timer. Utgangen av de nivåavhengige kretsene til hørselvernet kan overstige det eksterne lyd nivået. Hørselvernet har ekstern lyd inngang.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Displayet er helt uten innhold.	Batteripakken er utladet.	Lade batteriene.
Ingen lyd	Volumet står innstilt på OFF.	Drei volumbryteren med klokken.
	Lydkilden er ikke skrudd på.	Start den eksterne lydkilden
	Lydkabelen er ikke riktig koblet til.	Kontroller at lydkabelen er riktig montert.
	Feil innstilling.	Velg FM eller Bluetooth
Bakgrunnstøy.	Radiokanalen er ikke riktig stilt inn.	Juster frekvensen.
	Svakt mottak.	Lade batteriene.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området.

For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.

Spesifikasjoner

HML-verdier

H	M	L	SNR
24 dB	19 dB	13 dB	22 dB

Dempingsverdier

Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,5	10,9	12,9	19,1	23,9	24,6	39,7	38,2
SF (dB)	3,9	4,5	2,7	2,2	2,5	3,5	3,3	6,0
APV	8,6	6,4	10,2	16,9	21,4	21,1	36,4	32,2



NO

23



Samsvarserklæring

Millarco International A/S bekræfter at dette produktet med radio udstyr er i samsvar med følgende direktiver og standarder - 2016/425 og 2014/53/EU.

Typekontroll utført av:
PZT GmbH
An der Junkerei 48 F
D - 26389 Wilhelmshaven
Deutschland - Germany
notified body 1974

NO

24



Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark
Tlf.: +45 87 43 42 00
millarco@millarco.dk
www.millarco.dk

Tekniska data

Modell	488131
Radio	FM 87,5-108 MHz
Bluetooth	2402-2408 MHz(79 channels)
Batteripack	1500 mAh (inte utbytbar)
Vikt	350 g
Bluetooth	Version 4.2
Ljudnivå	Max 105 dB(A)
Mått (bxhxl)	16x19x10 cm, hörselskydd passar S, M och L
Driftstid*	FM + BT 28+ tim
	*Beroende på användning och temperatur
Shelf time	3 år efter tillverkning
FM	Max ljudnivå: 69,4 dB(A)
AUX-IN	Max ljudnivå: 72,4 dB(A)
Bluetooth:	
A2DP	Max ljudnivå: 65,3 dB(A)
HFP	Max ljudnivå: 71,0 dB(A)
Level Dependence	(EN 352-4)
Criterion Level	H= 111dB, M= 103dB, L=91 dB



SE

25

Säkerhet

Varning!

Använd inte hörselskydden i trafiken när du kör, de kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Tänk på att alltid ta av hörselskydden när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet på omgivningen.

Om du lyssnar på radion under förflyttning kan mottagningen variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.

Om du lyssnar på radion kan knäppningar höras när elektriska produkter i närheten slås på eller stängs av.

Värme kan göra att radion i hörselskydden inte fungerar bra..

Kontrollera innan användning att hörselskyddens tätningssringar är hela och att de sluter tätt runt öronen.



Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta. Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm! Förvara aldrig hörselskydden där de kan utsättas för hög värme eller direkt solljus t. ex. på bilens instrumentbräda eller i ett fönster. Rekommenderad förvaringstemperatur -20 till $+45$ °C.

Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.

SE

Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.

26

Risk för explosion om batteriet byts ut av fel typ, kassera använda batterier enligt anvisningarna.

Hörselskyddet bör anpassas, användas och underhållas enligt tillverkarens uppgifter.

Hörselskyddet bör inspekteras regelbundet för att underhållet är nödvändigt.

Underlåtenhet att följa rekommendationerna kommer att försämra skyddsverkan av hörselskyddet.

Denna produkt kan påverkas av vissa kemiska ämnen och ytterligare information bör sökas från tillverkaren.

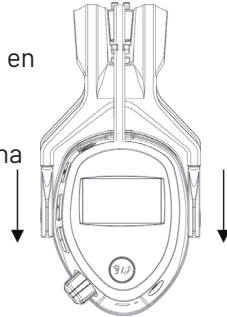
Justera hörselskydden

1. För håret åt sidan, bort från öronen. Ta av eventuella örhängen, dra ut kåporna från bygeln och sätt på dig hörselskydden.

2. Placera tätningsringarna utanför öronen. Se till att inte håret hamnar mellan huvudet och tätningsringarna.

3. Justera bygeln. Håll ner bygeln mot huvudet med en hand och tryck kåporna uppåt tills de sitter bra.

4. Bygeln ska sitta mot huvudet och tätningsringarna ska täcka öronen helt när de sitter rätt.



OBS: Hörselskyddens funktion kan försämrats av skalmarna om du bär glasögon.

Byt tätningsringar

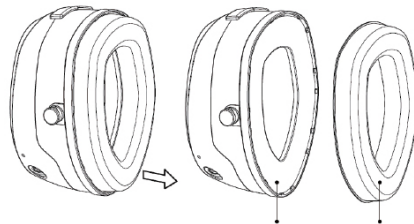
1. Ta bort tätningsringarna från basen.

2. Byt ut nya tätningsringar (använd naglarna för att låsa tätningsringarna på basen).

3. Kontrollera att tätningsringarna är ordentligt på basen.

OBS! Hörselskyddet och i synnerhet tätningsringarna kan vara nedsatt vid användning och bör kontrolleras regelbundet för sprickor eller läckage.

Hygiensats finns som tillbehör.





SE

28

Skötsel och underhåll

Använd en mjuk och lätt fuktad trasa och torka av kåpor, bygel och tätningsringar regelbundet. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Vänd kåpor utåt och låt dem torka om de är fuktiga på insidan.

Förvaring och transport

Förvara alltid produkten i originalförpackningen och bort från källor till direkt värme, solljus och regn.

Vid förvaring, sträck inte huvudbandet (för huvudbandets version) och se till att tätningsringarna inte komprimeras, eftersom det kan skada produkten. För transport använd originalemballage, kontrollera förpackning för ytterligare information.

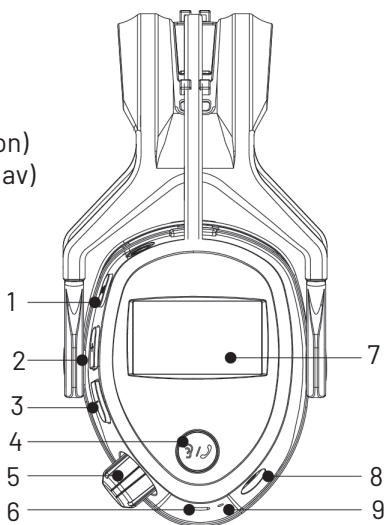
Innehållar:

Hörselskydd, Micro USB-laddningskabel, 3,5 mm AUX kabel, instruktioner.

Användning

Dele

1. Mode (funktion)
2. Select up (upp)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyssningsfunktion/telefon)
5. Volume/On/Off (volym/slå på/stäng av)
6. Mikro-USB-laddningskontakt
7. LCD-display
8. AUX (kontakt för extern ljudkälla)
9. Kontrollampe (på/uppladdning)



SE

29

Ladda batteripacket:

Innan du använder hörselskyddet laddar du batteriet med den medföljande micro USB-laddarkabeln. Se till att strömmen är avstängd, anslut hörselskyddet till en USB-port i ca 5 timmar. När batteriet är fullt slås den röda laddningsindikatorn av. LCD-skärmen visar också att hörselskyddet är fulladdat.

Användning:

1. Slå på hörselskyddet genom att vrida [Volume/On-Off] medurs.
2. Tryck [Mode] för att välja FM Radio / Bluetooth mode.
3. Justera volymen genom att vrida [Volume/On-Off].
4. Stäng av hörselskyddet genom att vrida [Volume/On-Off] moturs.



SE

30

Bluetooth mode:

1. Aktivera Bluetooth på din smartphone / surfplatta.
2. Slå på hörselskyddet och tryck på [Mode] tills du har valt Bluetooth-mode.
3. Sök efter enheten på din smartphone/surfplatta och par/koppla enheterna till varandra.
4. När de är ihopkopplade, slutar Bluetooth-indikatorn blinka..
5. Tryck [LIS/Phone] för att spela/pausa musiken.
6. Tryck [Select Down]/[Select Up] för att växla till nästa/föregående låt.

Svara telefonsamtal:

Medan hörselskyddet är parat med din smartphone kan du svara på telefonen genom att trycka på [LIS/Phone]. För att avsluta samtalet, tryck på [LIS/Phone].

Radio mode:

1. Slå på hörselskyddet och tryck [Mode] tills du har valt Radio mode.
2. Tryck [LIS/Phone] för Autoskanning efter FM stasjoner. När autoskanningen är klar sparas alla radiostationer.
3. Tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja från de lagrade radiostationer.
4. Håll in [Mode] till "<">" visas på skärmen, tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja önskat frekvens.
Tryck [LIS/Phone] för att bekräfta/spara.

OBS: Hörselskyddet kommer ihåg den senaste radiostationen som valts för nästa gång du använder den



SE

31

Listening mode:

1. Håll in [LIS/Phone] längre än 3 sekunder för att starta lyssningsfunktionen
2. Justera volymen genom att vrida [Volume/On-Off] .
3. Håll in [LIS/Phone] längre än 3 sekunder för att avsluta lyssningsfunktionen.

OBS: Lyssningsfunktionen stoppar det du lyssnar på, men återupptas när lyssningsfunktionen slutar.

Aux-in mode:

1. Slå på hörselskyddet .
2. Anslut den externa ljudkällan till AUX-IN (6) med en 3,5 mm ljudkabel
3. Justera volymen på hörselskydden och på din externa enhet.
4. Om ljudkabeln är utdragen går hörapparaten till Bluetooth-mode.

Merk:

1. Radiofunktionen avaktiveras automatiskt när ljudkabeln ansluts.
2. AUX-IN mode kan användas när hörselskyddet är avstängt, justera volymen med [Volume/On-Off] .

Varning:

Hörselskyddet är utrustat med nivåberoende dämpning. Användaren bör kontrollera hörselskyddet före användning. Vid distorsion eller fel, se tillverkarens underhålls- och utbytesanvisningar. Varningsprestanda kan försämrats vid användning av batteriet. Driftstiden för kontinuerlig användning som förväntas från batteriet är 15 timmar. Utsignalen från hörselskyddet nivåberoende kretsar kan överstiga den yttre ljudnivån. Hörselskyddet har extern ljudingång.



SE

32

Felsökningsschema

Problem	Orsak	Lösning
Inget syns i displayen.	Batteripakken er utladet.	Ladda batteripacket.
Inget ljud.	Volymen är i läge OFF.	Vrid volymreglaget medsols.
	Ljudkällan är inte påslagen	Starta den externa ljudkällan
	Ljudkabeln är inte ansluten korrekt	Kontrollera att ljudkabeln är helt isatt.
	Fel funktion inställd.	Välj FM eller Bluetooth.
Oljud i bakgrunden.	Radiokanalen är inte rätt inställd.	Justera frekvensen.
	Mottagningen är svag.	Ladda batteripacket.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringsystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.

Specifikationer

HML-värde

H	M	L	SNR
24 dB	19 dB	13 dB	22 dB

Dämpningsdata

Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,5	10,9	12,9	19,1	23,9	24,6	39,7	38,2
SF (dB)	3,9	4,5	2,7	2,2	2,5	3,5	3,3	6,0
APV	8,6	6,4	10,2	16,9	21,4	21,1	36,4	32,2



SE

33



Samsvarserklæring

Millarco International A/S Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder - 2016/425 og 2014/53/ EU.

Hela försäkran om överensstämmelse kan skickas på begäran.

Utfärdats av följande anmälda kontrollorgan:

PZT GmbH

An der Junkerei 48 F

D - 26389 Wilhelmshaven

Deutschland - Germany

notified body 1974

SE

34



Millarco International A/S

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Tlf.: +45 87 43 42 00 - Fax: +45 87 43 42 20

millarco@millarco.dk

www.millarco.dk




FALKE

35



FALKE

Se komplet sortiment på jemogfix.dk

Jem & Fix A/S,
Skomagervej 12, DK-7100 Vejle
Fremstillet/Tillverkad/Produsert i Kina
Fabrikant/Tillverkare/Produsent: Jem & Fix A/S
Batch no: 9054647 / 99906